



語言及翻譯學院

中葡/葡中翻譯學士學位課程

(葡文教育制度學生)

學科單元/科目大綱

學年	2024/2025	學期	1
學科單元/科目編號	CHIN2109-211		
學科單元/科目名稱	高級漢語 I		
先修要求	沒有		
授課語言	中文/英文		
學分	6	面授學時	90 課時
教師姓名	臧清	電郵	qzang@mpu.edu.mo
辦公室	總部·致遠樓·B212 室	辦公室電話	8599-6535

學科單元/科目概述

本學科單元為非漢語母語者中文學習中的主幹單元綜合課部分。通過課文、生詞、語言點解析練習等項目的學習，從語言結構、表達功能和社會文化等方面入手，綜合提高學生的語言技能，促使學生的聽說讀寫能力得到全面而均衡的發展。語言形式方面強調突出漢語發展的特點，呈現當代漢語的真實面貌；表達功能方面注重體現學術性和交際性、趣味性的結合，並讓學生接觸多種題材和體裁，初步了解漢語書面語和口語的區別；社會文化方面則貼近中國人的現實生活，反映中國傳統文化精華和現代中國融入世界的發展變化，為學生進一步學習漢語打下堅實的基礎。

學科單元/科目預期學習成效

完成本學科單元/科目，學生將能達到以下預期學習成效：

M1.	初步了解漢語書面語和口語的差異，進一步提高閱讀理解、書面寫作能力。
M2.	掌握中高級漢語的基本詞彙和常見表達句式，並具有進行成段表達的篇章能力。
M3.	了解包含傳統文化精華和當代現實生活的中國社會文化。
M4.	獲得對漢語知識、文化和技能較為系統的理解和把握，完成從基礎階段到高級階段的過渡。

有關預期學習成效促使學生取得以下課程預期學習成效：



課程預期學習成效	M1	M2	M3	M4
P1. 能有效地運用翻譯能力並將翻譯技巧學以致用	✓	✓	✓	✓
P2. 能有效地將運用口譯能力 (交替傳譯 CI 和 同聲傳譯 SI) 並將口譯技巧學以致用				
P3. 能有效地運用漢語和葡萄牙語的語言能力				✓
P4. 具備相應的書面、口語和人際交往能力	✓	✓	✓	
P5. 了解相應的漢語和葡萄牙語書寫	✓	✓		
P6. 樹立專業和團隊合作意識				
P7. 獨立完成筆譯或口譯 (交替傳譯 CI 和同聲傳譯 SI) 工作				
P8. 掌握葡萄牙語及相關文學、歷史等必要知識				
P9. 掌握漢語及中國文學、法律等常識			✓	✓
P10. 掌握操作計算機的基本知識和能力				
P11. 掌握進行學術研究的必要能力	✓	✓		✓
P12. 培養學習新的或更高級別科目的能力和願望	✓	✓	✓	✓
P13. 培養終身學習的能力和願望			✓	✓

教與學日程、內容及學習量

週	涵蓋內容	面授學時
1	介紹教學大綱及教材內容； 學生課堂話題交流，以便了解學生漢語水準； 學習綜合課第一課：緣分 (1)，內容包括： 1. 理解掌握詞語 1-27 2. 講解前半部分課文及複述練習 3. 理解掌握詞語 28-54 4. 講解後半部分課文及複述練習	6
2	學習綜合課第一課：緣分 (2)，內容包括： 1. 講解並練習語言點：不好、於是、忍不住、.....來.....去、一時、竟然、始終、.....著.....著 2. 擴展閱讀、活頁練習 3. 討論及語段訓練任務：我的緣分	6
3	學習綜合課第二課：坐在時光上 (1)，內容包括： 1. 理解掌握詞語 1-28	6



	2. 講解前半部分課文及複述練習 3. 理解掌握詞語 29-56 4. 講解後半部分課文及複述練習	
4	學習綜合課第二課：坐在時光上（2），內容包括： 1. 講解並練習語言點：偏偏、隨時、至於、居然、不僅.....也.....、寧可.....也.....、屆時、尤其 2. 擴展閱讀、活頁練習 3. 討論及語段訓練任務：守時的重要性	6
5	學習綜合課第三課：世上最好的愛（1），內容包括： 1. 理解掌握詞語 1-28 2. 講解前半部分課文及複述練習 3. 理解掌握詞語 29-56 4. 講解後半部分課文及複述練習	6
6	學習綜合課第三課：世上最好的愛（2），內容包括： 1. 講解並練習語言點：.....得不得了、幾乎、無 A 無 B、至今、沖、.....起來（表示開始）、一下子 2. 擴展閱讀、活頁練習 3. 討論及語段訓練任務：要孩子還是做丁克族？	6
7	階段複習和期中考試	6
8	學習綜合課第六課：青春期碰上更年期（1），內容包括： 1. 理解掌握詞語 1-30 2. 講解前半部分課文及複述練習 3. 理解掌握詞語 31-63 4. 講解後半部分課文及複述練習	6
9	學習綜合課第六課：青春期碰上更年期（2），內容包括： 1. 講解並練習語言點：令、差點兒、以.....為.....、儘量、簡直、向來、隨即、甚至 2. 擴展閱讀、活頁練習 3. 討論及語段訓練任務：我和父母的關係	6
10	學習綜合課第九課：今天，你心情好嗎（1），內容包括： 1. 理解掌握詞語 1-25 2. 講解前半部分課文及複述練習 3. 理解掌握詞語 26-51 4. 講解後半部分課文及複述練習	6
11	學習綜合課第九課：今天，你心情好嗎（2），內容包括：	6



	<ol style="list-style-type: none"> 1. 講解並練習語言點：顯然、即使.....也.....、何況、反正、以便、或者.....或者.....、所謂.....就是 2. 擴展閱讀、活頁練習 3. 討論及語段訓練任務：如何面對壓力 	
12	學習綜合課第十二課：數字迷信（1），內容包括： <ol style="list-style-type: none"> 1. 理解掌握詞語 1-29 2. 講解前半部分課文及複述練習 3. 理解掌握詞語 30-58 4. 講解後半部分課文及複述練習 	6
13	學習綜合課第十二課：數字迷信（2），內容包括： <ol style="list-style-type: none"> 1. 講解並練習語言點：歷來、挺、為.....所.....、相反、最.....莫過於.....、因.....而.....、是否 2. 擴展閱讀、活頁練習 3. 討論及語段訓練任務：介紹並評論生活中的一種迷信 	6
14-15	總結及總複習 期末考試	12

教與學活動

修讀本學科單元/科目，學生將透過以下教與學活動取得預期學習成效：

教與學活動	M1	M2	M3	M4
T1. 使用 PPT 課件講授	✓	✓	✓	✓
T2. 播放錄音和視頻資料	✓	✓	✓	✓
T3. 組織學生課堂討論	✓	✓	✓	✓
T4. 句型訓練和篇章訓練	✓	✓		

考勤要求

考勤要求按澳門理工大學《學士學位課程教務規章》規定執行，未能達至要求者，本學科單元/科目成績將被評為不合格（“F”）。

考評標準

修讀本學科單元/科目，學生需完成以下考評活動：



考評活動	佔比 (%)	所評核之 預期學習成效
A1. 課堂表現：聽寫、發言討論、課堂出席率	10	M1-M4
A2. 平時習題作業	20	M1-M4
A3. 期中考試	30	M1-M4
A4. 期末考試	40	M1-M4

有關考評標準按大學的學生考評與評分準則指引進行（詳見 www.mpu.edu.mo/teaching_learning/zh/assessment_strategy.php）。學生成績合格表示其達到本學科單元/科目的預期學習成效，因而取得相應學分。

評分準則

優秀：有極強的原創性思維，良好的語言組織能力、理論分析能力和系統化表述能力，對主題的卓越把握，擁有廣泛和紮實的知識基礎。

非常好：能夠把握主題，具有較強的批判能力和分析能力，對問題有很好的理解，熟悉文獻資料的出處。

良好：掌握主題證據，具備一定的批判能力和分析能力，對問題的合理解釋，熟悉文獻資料的來源。

滿意：從學習經驗中獲益，理解主題，能夠針對材料中的簡單問題制定解決方案。

及格：熟悉主題，能夠在不重複學習學科單元/科目的情況下取得進步。

不及格：缺乏對主題的熟悉程度，批判性和分析能力薄弱，文獻資料的有限或不當使用。

書單

課本

劉蘇喬、聶鳳春編著，2013年，《爾雅中文：中級漢語綜合教程（上）（附練習活頁，含1MP3）》，北京語言大學出版社。

參考文獻

陳灼主編，2012年，《橋樑——實用漢語中級教程》，北京語言大學出版社。

姜麗萍，2014年，《HSK標準教程4》，北京語言大學出版社。

網站

中文聯盟 <https://www.chineseplus.net>

國際漢語資源中心 <https://www.blcup.com/Res>



學生反饋

學期結束時，學生將被邀請以問卷方式對學科單元/科目及有關教學安排作出反饋。你的寶貴意見有助教師優化學科單元/科目的內容及教授方式。教師及課程主任將對所有反饋予以考量，並在年度課程檢討時正式回應採取之行動方案。

學術誠信

澳門理工大學要求學生從事研究及學術活動時必須恪守學術誠信。違反學術誠信的形式包括但不限於抄襲、串通舞弊、捏造或篡改、作業重覆使用及考試作弊，均被視作嚴重的學術違規行為，或會引致紀律處分。學生應閱讀學生手冊所載之相關規章及指引，有關學生手冊已於入學時派發，電子檔載於 www.mpu.edu.mo/student_handbook/。